

## Prüfgerät für Diesel-Einspritzdüsen



Mit dem Prüfgerät kann der Öffnungsdruck von Diesel-Einspritzdüsen getestet werden. Prüfungen der Injektoren sind:

- Öffnungsdruck
- Form des Strahls
- Dichtheitsprüfung
- Schnarrgeräusch
- Sprühqualität

**Achtung:** Bei der Unvorsichtigkeit kann der Diesel-Strahl Verletzungen der Haut verursachen!

### Lieferumfang:

Pumpeneinheit mit Handhebel, Tank und 600 Bar Druckuhr  
2 Adapter M12x1.5 & M14x1.5

### Anwendung:

Demontieren Sie die Einspritzdüse und montieren Sie diese mit dem entsprechenden Adapter Rohre (1) Gewinde M14x1, 5 oder M 12x1, 5) an das Prüfgerät. Füllen Sie Diesel in den Tank (2); durch betätigen des Handhebels (3), wird Kraftstoff in die Düse gepumpt. Sobald der Kraftstoffdruck die Federkraft übersteigt, wird die Düse öffnen und der Kraftstoff in Form von Dieselnebel aus der Düse austreten. Um die Dichtigkeit zu prüfen, den Handhebel betätigen bis ein Druck von etwa 20 bar auf die Düse wirkt. Das Einspritzventil ist intakt, wenn innerhalb von 10 Sekunden kein Kraftstoff austritt. Betätigen Sie den Handhebel langsam, so dass das Ventil öffnet und ein Strahl austritt, je nach Art Ventil, muss ein deutlich hörbares Schnarrgeräusch entstehen. Der Druck, bei dem die Düse öffnet kann am Manometer (4) abgelesen werden. Sollte der Öffnungsdruck oder die Menge nicht den Herstellerangaben entsprechen, muss die Einstellung der Düse korrigiert werden.



## Tester for Diesel Injector Sockets



By means of this device the opening pressure of Diesel injection nozzles can be tested. For checking the injectors:

- opening pressure
- form of the stream
- leak test
- rattling quality
- spraying of the fuel injected

**Attention:** In case of Incautiousness, the diesel steam may cause injuries of the skin!

### Delivery:

Pump unit with lever, tank and 600 bar gauge  
2 adaptors M12x1.5 & M14x1.5

### Application:

Dismount the injection nozzle from the engine and connect it to the tester by means of the appropriate adaptor pipe (1) Thread M14x1,5 or M 12x1,5). Fill in Diesel or petrol into the tank (2); by activating the lever (3), fuel will be pumped through the nozzle holder into the nozzle.

As soon as the fuel pressure exceeds the spring pressure, fine spread fuel will drop out of the nozzle.

In order to test the tightness, a pressure of about 20 bar below the opening pressure has to be built up by means of the hand pump lever. The injection valve is intact, if it does not start drop ping within 10 sec. to effect a rattling test, the lever is activated slowly. Depending on type of valve, a clearly audible rattling noise has to appear during the injection. The pressure at which the nozzle opens can be seen on the pressure gauge (4). If the pressure does not correspond to the prescribed value you either have to readjust or to change the quantity of the compensating discs.



## Prueba y ajuste de los inyectores diesel



Por medio de este dispositivo puede ser probada la presión de apertura de las boquillas de inyección Diesel. Para la comprobación de los inyectores:

- Presión de apertura
- Tipo de flujo • Prueba de fugas
- La calidad de ruidos (traqueteo)
- Pulverización del combustible inyectado

**Atención:** En caso de imprudencia, el vapor de diesel puede causar lesiones en la piel

### Presentación:

1 bomba con la palanca, tanque y manómetro de 600 bar 2 adaptadores M12x1.5 y M14x1.5

### Aplicación:

Desmontar la tobera de inyección del motor y conéctelo al probador por medio del correspondiente adaptador de tubo (1) Rosca M14x1, o M 12x1, (5). Llenar con diesel o gasolina en el tanque (2), mediante la activación de la palanca (3), el combustible se bombea a través del soporte de la tobera en la boquilla. Tan pronto como la presión del combustible supera el muelle de presión, el combustible extendió bien se retirarán de la boquilla. Con el fin de comprobar la estanqueidad, una presión de 20 bar por debajo de la presión de apertura tiene que ser construido por medio de la palanca de la bomba de mano. La válvula de inyección está intacto, si no se inicia mesa de ping caída a los 10 segundos. a efecto de un temblor prueba, la palanca se activa lentamente. Dependiendo del tipo de válvula, un ruido claramente audible tiene que aparecer durante la inyección. La presión a la que la boquilla se abre se puede ver en el indicador de presión (4). Si el la presión no se corresponde con el valor prescrito Usted tiene que reajustar o cambiar a la cantidad de los discos de compensación.

